



競泳女子の池江璃花子選手が自身のツイ...



牛肉を使ったハンバーグ店「いしがまや...

- 2 ビジネスマンの護身術
3 米、大統領令でハイテク加速
4 航空機関連日系30社が視察

2019年(平成31年)

2月13日
水曜日



The Daily Jakarta Shimbun
Menara Thamrin Suite 501
Jl. MH Thamrin Kav. 3 Jakarta 10340

情報提供
Tel (021) 230-3830
news@jksimbun.com

購読申し込み
Tel (021) 230-2252 Fax: (021) 230-3831
sale@jksimbun.com

Rp.13,500

Komisaris: Adam Nugroho
Direktur Utama: Nakamura Ryuji

Meysz Consulting
www.meysz.co.id
電話 HP 0858-3194-8888
メール endo.fuyuki@meysz.co.id

ORIX
車両はかしこく
アウトソース!
お問い合わせは菊地まで
(0813-8290-0441)

あらま alama!
▼EU加盟国の大使ら試乗



ジャカルタの大量高速鉄道(MRT)を運営する州営MRTジャ...

▼国連で「ブラボウォ支持」
米ニューヨークの国連本部で大統領...

▼「212」代表が容疑者に
2016年12月2日の反アホック集...



結果を報告。面積当たりの生産性が高いアブラヤシを...

復興「対話重ねて」

東松島、釜石両市
中部スラウエシで
東日本の経験共有

国際協力機構(JICA)は11、12両日、復興を支援している2018年9月...

公営住宅の建設が終わる。大槌湾に高さ14・5メー...

復興期間を2年としてい
る中部スラウエシ州の被災...

他の植物油と比べ
パーム油の生産性9倍
IUCN

9分の1であることが分か
った。環境破壊や労働環境...

傾向にあり、東南アジア諸
国と比較してもインドネシ...

航空燃料値下げ検討

大統領
運賃高騰に懸念

ジョコ・ウィドド(通称
ジョコウイ)大統領は11日...

スリ・ムルヤニ財務相は
12日、航空燃料に課してい...

スカルノハッタ空港閑散
スカルノハッタ空港当局によ...

水道事業再公営化へ

アニス知事
20年間で普及率60%

1998年から民営化さ
れてきたジャカルタ特別州...

ト政権下の98年に民営化。
州営の水道会社PAMジャ...

だが割高な水道料金や水
道整備の遅れが反発を招...

会見し、専門家からなる評
価チームの推薦に基づき、...

その後、財務省が再審請求
し、18年11月に最高裁が民...

その後、財務省が再審請求
し、18年11月に最高裁が民...

最高裁判決をめぐっては
(木村綾)



は、市民約8割が同意。被災
自治体の中では同意率が...

対話の必要性を説いた。
釜石市は「鉄と魚とラグ...

石井重成・釜石市総務企
画部オープンシティ推進室...

ジョコ・ウィドド(通称
ジョコウイ)大統領は11日...

スリ・ムルヤニ財務相は
12日、航空燃料に課してい...

スカルノハッタ空港閑散
スカルノハッタ空港当局によ...

Table with exchange rates for Rupiah, Dollar, and Euro. Includes a world stock index table below.



スカルノハッタ空港閑散
スカルノハッタ空港当局によ...

Crowne Plaza Jakarta advertisement with hotel image and contact info.

Hotel Grandhika Jakarta advertisement with hotel image and contact info.

Shangri-La hotel Jakarta advertisement with hotel image and contact info.

Shangri-La hotel Jakarta advertisement with hotel image and contact info.

# 前年比2倍の84兆ルピア

## ことしの非政府予算投資目標

政府はこのほど、ことし1年間で非政府予算投資資金(PINA)により、84兆ルピア分のインフラ整備資金を調達する目標を発表した。昨年実績は45兆8700億ルピアで、ほぼ倍増を目指す。

再生可能エネルギー、石油倉庫、衛生、有料道路・港湾、観光業、戦略的産業といった分野に主に使われる。

PINA調達資金は、政府が観光開発の優先地域の一つに指定している東ヌサトゥンガラ州フーレス



PINA活用で開発が進む新型小型プロペラ機「N219」=ドゥティックファイナンス

島のラファンパジヨの整備や、国営航空機メーカー、デルガンタラ・インドネシア(DI)による新型小型プロペラ機「N219」の開発にも活用された。

ことしの国家予算におけるインフラ開発費用は415兆ルピアで、前年比で1%増にとどまった。補正予算次第だが、現状の伸び率はジョコウィ、ウイド(通称ジョコウィ)政権発足以来最低となる。大統領選を前にして、公務員給与増に向けた予算やエネルギー補助金を増額する必要があり、インフラ開発については抑制気味だ。

# 石炭ガス化計画始動

## 国営2社と米大手 リアウで来年着工

国営石炭大手ブリック・アサムと国営石油ガス・プルトミナ、米系産業用ガス大手エア・プロダクト・アンド・ケミカルズはこのほど、石炭ガス化工場建設プロジェクトを開始を公表した。地元メデアウ州による。工場はリアウ州インドラギリ・フル県プラナブに建設。ガス化によりジメチルエーテル(DME)を製造する。現在は事業可能性調査(FIS)段階で、2020年着工、22年完工を目指す。

3社は昨年11月に提携の覚書を調印。ことし1月には合併設立に向けての覚書を交わしている。プラナブへの石炭供給量は年間920万トン、DMEなどの生産能力は同140万トン。

# ビジネスマンの護身術

シニア・ディレクター 吉田 紀

～ジェットロジャカルタ事務所～

日本の第5期科学技術基本計画(2016～20年度)では、未来の産業創造と社会変革に向けた新たな価値創出の取り組みとして、世界に先駆けた「超スマート社会」の実現(ソサエティ5.0)が提唱されている。「超スマート社会」は、新しい価値やサービスが次々と創出され、人々に豊かさをもたらす社会とされている。

■日本の取り組み

日本においてスマートシティーの取り組みが活発化した最初の時期は10年ごろと認識している。10年4月、経済産業省資源エネルギー庁は、次世代エネルギー・社会システム実証地域として横浜市、愛知県豊田市、京都府けいはんな学園都市および北九州市の4地域を選定した。また、同時期にオールジャパンで共通の課題に対応する民間企業等による推進母体としてスマートコミュニティ・アライ

日本の第5期科学技術基本計画(2016～20年度)では、未来の産業創造と社会変革に向けた新たな価値創出の取り組みとして、世界に先駆けた「超スマート社会」の実現(ソサエティ5.0)が提唱されている。「超スマート社会」は、新しい価値やサービスが次々と創出され、人々に豊かさをもたらす社会とされている。

■ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ポールのASEANスマートシティーネットワーク(ASCN)を提唱し、同年11月のASEAN首脳会議でASEANスマートシティーの枠組み文書が採択された。

同文書において、ASEANスマートシティーは相互に依存する三つの目的(競争力のある経済、持続可能な環境、質の高い生活)の間でバ

発計画(UNDP)と協力関係を結び、それに関連する取り組みとして同年12月にジャカルタでスマートシティーセミナーを開催した。ASCNに参加するジャカルタ、パニユワング、マカッサルおよびバンドンからのプレゼンテーションは、地域の特徴に応じて多様な内容であり、教育や医療などの社会的課題対応

# スマートシティー

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

# ビジネスフラッシュ

## ■国営3行、総資産2桁成長

国営銀行3行の2018年決算で、総資産が2桁成長していたことがわかった。

バンククラヤット・インドネシア(BRI)が1297兆ルピア(前年比15%増)、バンク・ヌガラ・インドネシア(BNI)が809兆ルピア(同14%増)、バンク・タブンガン・ヌガラ(BTN)が308兆ルピア(同18%増)。1桁成長にとどまったのはバンク・マンディリで1202兆ルピア(同7%増)だった。

貸し出し、預金回収が共に増加したことなどが要因で、各行とも流動性に注意しながら成長継続を図る。

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

ASEANネットワーク

東南アジア諸国連合(ASEAN)においては、18年ASEAN議長国であるシンガ

**DELONIX HOTEL**  
KARAWANG

Delonix Residences  
Where business meets pleasure

T. 0267-644-370/71  
F. 0267-644-372/74  
E. info@delonixhotel.com  
www.delonixhotel.com

Komplek Sedana, Sukaluyu Teluk Jambe, Karawang 41361, Jawa Barat, Indonesia

**本場韓国の炭火焼肉と家庭料理が楽しめる!**

大部屋個室あり。  
ご予約頂ければ、ご予算に応じてコースをご用意いたします。

自家製キムチ持ち帰り  
1kg 10万ルピア

JL. PANGLI MA POLIM IX NO. 7-9, JAKARTA SELATAN  
021-7279-6708/09 11:00~23:00 (LO 22:00)

**THE Plaza RESIDENCES**

J. Jend. Sudirman Kav. 10-11  
Jakarta 10220, Indonesia  
Phone No: 6221-5707555  
Fax No: 6221-5734111

欲しいままの快適な生活をご提供いたします。

plazaresidences.co.id

**BERIA**  
SNI 基準の耐火・耐熱塗料

www.beria.id

鉄骨 Beria

BERIA CERTIFICATION (検査証明書)

- Sertifikat No. 1 8661/DBBPAL (SNI 1741:2008) sucofindo, material H Beam 300 micron)
- Sertifikat No. 1 8662/DBBPAL (SNI 1741:2008) sucofindo, material H Beam 450 micron)
- Berau Veritas Technical Report (5116)060-0004 NFPA 286
- Sertifikat No. 05300/DBBRJA
- Surat keterangan hasil uji No. 062/Lp7 /SKU/2016 (SNI 1741:2008 Material kayu standard Pintu, TKA 60/60)

鉄・木・プラスチックなど大半の素材に塗装可能!!  
無機化学品(天然素材)なので人体への健康や環境に配慮した原料を使用

日本語 : 熊谷 / Tel 0877-7788-0168 Email: kenkuma@urecel.co.id  
Ind / Eng : Pak Gunawan / Tel 0811-1097-608 Email: sales6@urecel.com

# 春節商戦、連休後に不安

## 香港小売業界 「単価落ち込み続く」

12日付の香港紙、明報によると、この春節(旧正月、5日)に伴う大型連休に中国本土から香港を訪れた旅客数と小売売上高はともに2桁増と好調だった。しかし、業界関係者の間では、かつての活気にはほど遠く、連休後も1人当たりの消費単価の落ち込み傾向が続くとの見方が強い。

ことしは、香港と中国広東省広州市を結ぶ「広深港高速鉄道」と、香港と同省珠海市、マカオを結ぶ「港珠澳大橋」開通後に迎える初の春節となり、商戦の行方に注目が集まっていた。実際、高速鉄道と大橋の開通効果で、本土客数は春節

連休として過去最高を更新。小売売上高も、貴金属や化粧品など人気商品を中心に売り上げ好調となり、各店舗で前年同期より1.5割増えた。

一方で、消費単価の落ち込みは鮮明となっている。地元宝飾品小売大手、周生生珠寶の営業部門責任者は「春節連休6日間(5、10日)の売上高は前年同期比約15%増だったが」とし、予想を上回ったとする。半面、客単価が例年の1万香港ドル(約14万円)から7千ドル前後に下がったと述べた。

その後9千ドル程度まで回復したが、長くは続かなかったという。

「春節はもともと日帰りが中心だが、いわゆる上客もいなくなった」と話している。消費単価は、滞在期間の影響を受けやすいとされる。

香港化粧品同業協会の幹部は、春節商戦期の業界の売上高については、「前年同期比10%増だったが、伸びは鈍化した」とした上で、

「春節はもともと日帰りが中心だが、いわゆる上客もいなくなった」と話している。消費単価は、滞在期間の影響を受けやすいとされる。

香港化粧品小売大手の代表は「大橋経由の本土客は『国の偉大なインフラ』を体験しているだけだ」とし、かならずしも消費には結びついていないとの見方を示した。

# 大統領令でハイテク加速

## 米国 AIや5Gで「対中国」

【ワシントン時事】トランプ大統領は11日、人工知能(AI)や次世代通信規格「5G」など最先端技術の開発を加速させるため、政府の役割を強化する大統領令に署名した。経済・軍事力を左右するハイテク技術で台頭する中国に對抗し、官民連携で国内産業の育成に取り組み、優位の維持を図る。

トランプ氏は大統領令で、AIなどの研究開発(R&D)を安全保障上の理由から優先的に行うよう政府機関に指示した。超高速計算が可能で暗号技術にも大きな影響を及ぼす量子コンピューターの開発も推進。投資拡大や規制緩和を通じ、防衛、エネルギーを含む関連産業の競争力を強化する。

業政策「中国製造2025」の見直しを要求しているが、中国は慎重なまま。米国は、中国が近い通信機器大手の華為技術(ファーウェイ)や中興通信(ZTE)への圧力も強めている。

トランプ政権は、中国による国家主導の産業政策を批判する一方で、自国の技術力向上を目指し政府の関与を大幅に強める姿勢を鮮明にした。国際的な対中包囲網を主導するため、今後具体的な米国内で中国製機器の使用を取り締まる可能性も指摘されている。

【北京時事】12日付の中共産党機関紙「人民日報」の環球時報英語版は、中国が2035年までに第6世代戦闘機を導入するとの見方を報じた。第6世代戦闘機は、現在運用されている最先端の第5世代機よりステルス性能が向上し、無人機や人工知能との連携

【北京時事】12日付の中共産党機関紙「人民日報」の環球時報英語版は、中国が2035年までに第6世代戦闘機を導入するとの見方を報じた。第6世代戦闘機は、現在運用されている最先端の第5世代機よりステルス性能が向上し、無人機や人工知能との連携

# DRAM実装検査拠点

## 台湾 米マイクロンが増設

12日付の台湾経済紙「経済日報」によると、米半導体大手のマイクロン・テクノロジは、5億3300万台湾ドル(約19億円)を投

じ、中部サイエンスパーク(工業区)后里園区内にある約3ヘクタールの工場建屋を取得した。昨年10月に稼働したばかりのDRAM

実装検査工場に隣接した立地で、ここにも最先端の実装検査拠点を増設する計画だ。

同社は台湾をDRAM製造の中核拠点と位置付け、投資を積極的に進めている。后里園区内では2017年3月に27億5200万台

【ベルリン時事】7日から開催中のベルリン国際映画祭の主催者は11日、最高賞「金熊賞」を争うコンペティション部門に参加していた中国作品「ワン・セカンド」(チャン・イーモウ監督)について、出品が取り下げられたと発表した。15日に上映の予定だったが、「ポストプロダクション(仕上げ作業)上の技術的問題」のためという。

青少年向け部門でも先週、中国・香港合作の「ペタン・デイズ」(アレク・ツァン監督)の出品中止が、理由の説明が発表されたばかり。「中国政府がエンターテインメント業界への締め付けを強める中で



香港のインスタ映え 住民への配慮を

香港の各地で、インスタ映えスポットとして、有名な通りは、立ち止まってポーズを決める人やジャンプをして撮影をする人などが、たくさんいる。(AFP時事)

「住民の許可がなければ、撮影をしないで」と書かれた横断幕の上で、ジャンプをして撮影をする人の姿もあった。

アップルの販売20%減

米調査会社IDCが11日発表した2018年10〜12月期の中国スマートフォン出荷台数統計によると、米アップルのiPhone(アイフォン)は前年同期比19.9%減だった。対照的にライバルの中国・華為技術(ファーウェイ)は23.3%増加した。この結果、アップルの中国市場でのシェアは11.5%と、前年同期の12.9%から低下した。

アップルが1月に同様の売上高見通しに異例の下方修正を行い、クック最高経営責任者(CEO)が中国販売を主な理由に挙げた。来、販売不振の度合いが数字で裏付けられたのは初めて。アップルは四半期決算で販売台数を公表しなくなっている。

IDCはアップルの販売減について「18年は毎年恒例の性能向上や外観の小幅な変更を除けば、大幅に値上がりした新機種への買い替えを利用者に促すような大きな革新はなかった」と指摘。「中国の厳しいマクロ経済状況や国内ブランドの革新的製品による攻勢も、アップルの販売減が続く一因になっている」と述べた。(ロイター時事)

中国作品が多数出品中止

【ベルリン時事】7日から開催中のベルリン国際映画祭の主催者は11日、最高賞「金熊賞」を争うコンペティション部門に参加していた中国作品「ワン・セカンド」(チャン・イーモウ監督)について、出品が取り下げられたと発表した。15日に上映の予定だったが、「ポストプロダクション(仕上げ作業)上の技術的問題」のためという。

青少年向け部門でも先週、中国・香港合作の「ペタン・デイズ」(アレク・ツァン監督)の出品中止が、理由の説明が発表されたばかり。「中国政府がエンターテインメント業界への締め付けを強める中で



**AXIA**  
サービスアパートメント  
**SOUTH CIKARANG**  
アクシア サウスチカラ  
www.axia-id.com

Jl. Pajajaran No.7 Desa Sukaresmi, Lippo Cikarang, Bekasi 17550  
Tel: +62-21-2808-5001 Fax: +62-21-2808-5007  
E-mail: reservation@tlr.co.id

チカラエリアで日本のおもてなしとインドネシアの寛ぎをご提供いたします。

**KOKOさん主催 GOGOバザー**

2月15日(金)・16日(土)  
9:00~20:00  
@ AXIA Tower 1 ロビー

大人気のKOKOさんと共に  
インドネシアの素敵なお手芸品が集まります

**ショートステイ (1泊~)** | **ロングステイ (4ヵ月~)**

ご予約受付中 お気軽に日本語でお問い合わせください

**「当館テナント情報」**

papaya, Otto, 紫雲, nobu hair & more

**nobu hair & more**  
アクシア・チカラ店

夜9時まで営業中  
毎週火曜日は定休

ヘアスタイリスト やすひろ

AXIA Cikarang店  
Jl. Pajajaran No.7, Desa Sukaresmi Lippo Cikarang  
Tel: 021-2808-5151 (平日)11:00-21:00 (土日祝)10:00-20:00 (火)定休

◆Pondok Indah Apartment店  
Tel: 021-7591-0523/0527, 0812-1084-8733 (平日)8am-6pm (土)9am-7pm (水)定休

◆Oakwood La Maison Barito店  
Tel: 021-8065-8189 / 8190, 0819-3296-6821 (火-日)9am-7pm (月)定休

◆Citywalk Sudirman店  
Tel: 021-2970-4010/4011, 0811-9500119 (月-土)10am-8pm (日)10am-7pm

ラベルのことなら

**OHTOMI**

安心の日本品質。  
自社工場完備で、現地調達が可能。

エレクトロニクスラベル・医薬品、化粧品ラベル  
可変情報ラベル・食品ラベル・バーコードラベル  
コーションラベル・インモールドラベル

お問い合わせ先: PT. OHTOMI  
MM2100 Industrial Town, Jl. Kalimantan F-8 Cikarang Barat Bekasi 17520, Jawa Barat Indonesia  
Tel: 021-8980938 / 41 E-mail: info@ohtomi.co.id  
WEB: www.ohtomi.co.id

担当: 大島 HP 0811-117-1234 ディアン(日本語可) HP 0899-8949-682

不織布のHILON

●抗アレルギー ●化学臭なし ●環境に配慮  
●難燃ポリエステルファイバー ●難燃コーティング加工不要

自動車資材(サイレンサー)

Trunk, Head Lining, Door Trim, Dash Panel, Spare Tire Place, Fender Liner, Floor Carpet, Back Seat Silencer, Insulation Hood

A. ニードルパンチ B. 高密度ファイバー  
C. クラネル D. 難燃ポリエステルファイバー

国内自社工場のため、現地調達可!!  
断熱材・防音材・不燃材・濾紙取り扱ひもごさいます。

お問い合わせ先: Hilon Tangerang Factory  
Shotaka Kasai (笠井将太) | 0823 3733 3094  
shotakasaki.hu@gmail.com  
Mr. Welly | 021 590 9626 / 3307, 0815 8660 6252  
welly.hilon@gmail.com

Hilon Pasuruan, Surabaya Factory  
0343 653 0989  
Mr. Welly | 0856 9191 6379  
welly.s@hilon.co.id  
www.hiloninside.com

# 軍政下で「格差拡大」

## タイ タクシン派元副首相

【バンコク時事】タイ軍政権と対立するタクシン元首相派の政界の一つで、中核のタイ維持党から分かれたタクシン派元副首相(63)が、タクシン元首相(63)の時事通信のインタビューに応じ、2014年5月のクーデター後から続く軍政を「格差拡大を招いた」などと厳しく批判した。

タクシン氏は、軍は秩序の回復を名目にクーデターを執行しながら、「約束した改革を実行していない」と指摘。「軍が権力の座に居座り続ける体制をくり上げた」と述べ、当初

の5年間は軍政が実質的に上院議員250人全員を任命する制度に触れた。軍政は首相を選出する上下両院合同議会で、最初から250票を計算して、軍政発足後「タイの成長率は東南アジア諸国連合(ASEA)と比べて、当初から250票を計算して、軍政発足後

「タイの成長率は東南アジア諸国連合(ASEA)と比べて、当初から250票を計算して、軍政発足後

N)の中でも低い水準にとどまっている」と批判。「一部の企業が大幅に富裕に苦しんでいる」と述べた。

軍政下で治安が維持されているとの見方に関しては、「クーデター前の混乱は軍を含む支配層の謀略。軍が平和と秩序を維持できて当たり前だ」と語り、「国民は苦情を訴える権利や自由を奪われるという高い代償を払われている」と訴えた。

### 米越直行使運航へ

カテゴリーに引き上げ

米連邦航空局(FAA)は近く、ベトナムの安全基準を「カテゴリー1」に引き上げ、直行使運航への地上げをする公算が大きい。オンラインメディアのザンチャーがロイター電として伝えた。

FAA当局者によると、認可は今後数週間以内に下りる見通しという。ベトナムは昨年、FAAによる安全性評価を受けている。現在、ベトナムと米国の移動には、中国や香港、日本での乗り継ぎが必要。ベトナム航空やバンクー航空は直行使運航を要求している。ベトナム政府は昨年初め、国内航空会社に対して、オーストラリアや中国、欧州、米国などへの就航先拡大計画を承認した。

### アジア短信

【シンガポール時事】シンガポール航空(SIA)は12日、現在毎日2便の大阪(関西空港)便を4月27日から3便に増やすと発表された。

新たな1便は、関空発が午後5時25分(シンガポール着午後11時5分)、シンガポール発が午前8時30分(関空着午後4時10分)となる。機材にはエアバスA330-300型機を使用。増便により同路線の座席数は週2千席以上増える。

SIAグループでは近年、2016年10月の格安航空会社(LCC)スクイーズの札幌(新千歳)就航、17年10月の域内旅客航空会社シルクエアーの広島就航、昨年12月28日のSIA羽田便毎日4便化など、日本向け旅行需要の拡大を背景に日本路線を増強している。今回の関空便1便追加により、SIAグループの日本路線の運航本数は週14便となる。

と反論した。

両社はクアラルンプール国際空港(KLIA)のLCC専用ターミナル(KLIA2)の空港使用料(KLISC)をめぐる係争中。MAHBは6日、エアアジアグループから和解の申し入れを受けたが拒否した。

エアアジアXの目標

12日付のタイ紙ポストストリートによると、バンコクを拠点に中・長距離国際線を運航するタイ・エアアジアXのターゲット最高経営責任者(CEO)は11日、19年の売上高目標を180億、200億バツと見込み、前年実績の120億バツから増やすと発表した。年内には既存路線の増便を行うほか、アジア域内などでの新規路線開設も進める。

新規路線には日本2都市、韓国1都市、中国2都市を結ぶ路線の就航を図る一方、スウェーデンやチェコ、スロバキアなどヨーロッパ行き路線の開設も検討中。ことし第4四半期(10・12月)に具体化する見通し。



### 保管業務でハラール認証

#### 三井倉庫シンガポール

【シンガポール時事】三井倉庫は8日、シンガポール現地法人がこのほど、シンガポールのハラール(Halal)教法で合法的意味)認証機関「シンガポールイスラーム評議会」から倉庫保管に関するハラール認証を取得したと発表した。

シンガポールでは近年、ムスリム向け食品・製品を取り扱う企業が増加傾向にある。

三井倉庫シンガポールは、同社運営倉庫の一部をハラール専用保管スペースとして区別することで、ノンハラール品との混入・混在を起さないように倉庫ロケ

ある。製造から消費まで一貫したハラール対応の構築を迫られており、その原料や製品の物流過程においてもハラール認証を要望されている。

三井倉庫シンガポールは、同社運営倉庫の一部をハラール専用保管スペースとして区別することで、ノンハラール品との混入・混在を起さないように倉庫ロケ

### 愛知企業の進出支援

#### 住友商事ベトナム

【ハノイ時事】住友商事はこのほど、ベトナム北部フニン省で運営する第2タンロン工業団地への企業進出支援の一環として、愛知県と協定を結んだと発表した。

愛知県に本社を置く中小企業がレンタル工場に入居する場合、初年度管理費や、ベトナム現地法人を設立する際の費用を免除する。

住友商事は、神奈川県とも第2タンロン工業団地をめぐって同種の協定を結んでいる。

同社は、日本やベトナムをはじめ11カ国が署名した環太平洋連携協定(TPP)の新協定(TPP11)の発効などにより、ベトナムが製造業の輸出拠点として重要な役割を担っていると見込んでおり、同国企業向けの支援に引き続き力を入れる方針だ。

### 文書削除を要請

政府系空港運営会社マレーシア・エアポート・ホールディングス(MAHB)は11日、格安航空会社(LCC)エアアジア・グループに対して、エアアジアのオンラインサイトのニュースページから、MAHBに関する不正確で誤解を招く内容の文書を即座に削除するよう書面で申し入れたことを明らかにした。12日付のマレーシア紙サンが報じた。

MAHBはエアアジアが訴訟状況について情報を出さず、MAHBの評判を落とすような声明を出すことは行き過ぎたとして、エアアジアとエアアジアXの各最高経営責任者宛てに文書を送ったという。これに対し、エアアジアではMAHBが支配的な立場を取り、法的措置を取る可能性も示しながら、公正なコメントを抑制することに困惑する

### タイ・エアアジアXは19年の乗客数で前年比50%増の300万人を見込み、座席利用率(ロードファクター)は86%になる見通し。

グーグル、インドで採用

【サンフランシスコ・ロイター時事】米アルファベット傘下のグーグルはインド南部ベンガロールで、マイクロチップ技術者を中心とする数千人以上採用する計画だ。ビジネス特化型ソリューションの求人情報や業界関係者2人の発言で明らかになった。

ベンガロールは過去20年で、半導体設計の有力なハブとなった。グーグルのベンガロール事業所はこれまで報じられていなかったことから、同社はチップの独自開発チームを現地に有する一握りの大手IT企業と

## 航空機関連30社が視察

### タイ EEC地域での投資探る

【バンコク時事】経済産業省と日本貿易振興機構(JETRO)は11、12の両日、タイでの航空機サブプライチェーン構築に向けて、日本の航空機製造関連の中小企業によるタイの東部経済回廊(EEC)地域への進出・投資の可能性を探るためのミッションをタイに派遣した。参加した日本企業30社は、タイ工業省やEEC事務局、タイの航空機部品製造会社などを訪問・視察するとともに、12日に

バンコク市内で行われた説明会では、タイ側から同国の航空機関連産業の現状とEEC地域への投資メリットなどの説明を受けた。

説明会に先立って記者会見した経済産業省製造産業局航空機武器宇宙産業課航空機部品・素材産業室の斎藤賢介室長は「世界の航空機数は現在約2万機で、20年後には倍増する予想されているが、その多くをアジア太平洋地域が占める見込みだ。航空機製造では米

ポインター、欧州エアバスが中心でアジアでの製造は限られているが、ポテンシャルを考えると伸びる余地は大きい」と力説。昨年11月に東京で開催したアジア航空機サブプライチェーンフォーラムでもアジアでのサブプライチェーン構築に期待する声もあつたことを紹介した。

ジェットロ・バンコク事務所所長の三又裕生所長は同会見で、「東南アジアでの航空機製造はこれから発展していくところだ。特に日本企業がこの分野で東南アジアに進出する際にはタイのEECが最も有力な地域の一つであることは間違いない」との認識を示した。

さらに、日本企業を対象にした説明会では、タイ民間航空局(CAAT)航空産業振興局マネージャーのワラユ氏がタイなど東南アジアの航空業界と関連産業の現状を紹介し、タイの航空旅客数は2008・17年の年率10・46%増加したとした上で、「18・22年までの5年間で同7・5%増加する」との予想を明らかにした。また、EEC事務局が先ごろ、航空機・部品製造、保守・修理・分解整備(MRO)分野の企業は外国資本100%が認められたとした上で、EEC地域への投資を呼び掛けた。

同社は、日本やベトナムをはじめ11カ国が署名した環太平洋連携協定(TPP)の新協定(TPP11)の発効などにより、ベトナムが製造業の輸出拠点として重要な役割を担っていると見込んでおり、同国企業向けの支援に引き続き力を入れる方針だ。

## 印刷物のご依頼は弊社まで

弊社は大手日刊紙コンパスグループに属するインドネシア最大規模の総合印刷会社です。

### 弊社業務ラインナップ

カレンダー

販促チラシ

社内報、広報誌

カタログ、パンフレット

商品取扱説明書

クーポン

書籍

グラメディア・プリンティングは、コンパスグループのスケールメリットを活用し、各種DTPデザイン、印刷、配送まで、市場に最適化したサービスをご提供いたします。

**GRAMEDIA PRINTING**

[担当] アルミン(0857-2937-0271) [電話] 021-548-0888 ext. 2817/2818  
 [メール] robertus.bl@gramediaprinting.com (英語・インドネシア語)  
 [ウェブ] www.gramediaprinting.com [住所] Jl.Palmerah Selatan 22-28, Jakarta

## 原価を制する者は利益を制する。

正しい原価を、見たい切り口で把握し、将来の変動要因をもとにシミュレーションすることで、利益を作りこむ。

東洋ビジネスエンジニアリング グループ  
東洋ビジネスエンジニアリング インドネシア

<http://www.b-eng.co.id/jp/solution/mcframe.html>  
お問合せ先 内田:0822-8434-7025 info@b-eng.co.id

## ツバコの搬送、保管、自動化

**INFINITI AGV (ローカルAGV)**

**ネステナーラック**  
積んで保管、重ねて収納

**ツバキマテハンシステム**  
ホクショー垂直搬送装置  
日本の技術+ローカル製造  
強力な現地サポート体制

**TSUBAKO**  
SINCE 1916

**椿本興業株式會社**  
PT. TSUBAKO INDONESIA

【お問い合わせ】  
 橋: 0811-8878-800 tate@tsubaco.co.id  
 宮地: 0811-1046-352 miyachi@tsubaco.co.id  
 ホームページ: www.tsubaco.co.id/  
 Wisma Nusantara 24F, Jl MH Thamrin 59, Jakarta Tel: 021-3983-8326

# 安倍首相、2島決着を否定せず

## 衆院予算委 統計不正の引き継ぎなし

衆院予算委員会は12日午前、安倍晋三首相と全閣僚が出席して2019年度予算案に関する基本的質疑を続行した。日平和条約交渉について、立憲民主党会派の岡田克也氏が「歯舞、色丹だけで国境線を引きつづけてはいけないことだ」と追ったのに対し、首相は「領土問題を解決して、平和条約を締結する方針は変わりはない。これ以上は答弁は差し控えない」と述べ、2島返還による条約締結を否定しなかった。

日口首脳は、歯舞、色丹とで一致している。岡田氏は2島の引き渡しを明記した1956年の日ソ共同宣言を基礎に交渉を加速するこ



衆院予算委員会で質問する立憲民主党会派の岡田克也氏(12日午前、国会内)

# 韓国議長は「極めて無礼」

## 「天皇謝罪」発言に猛反発

慰安婦問題をめぐり、韓国国会の文喜相議長が天皇陛下の謝罪が望ましいとの見解を示し、日本政府は「極めて無礼な発言だ」と強く非難。日韓関係の悪化に拍車を掛けるのは確実だ。

文喜相は米通信社のインタビューで天皇陛下について「戦争犯罪の主犯の息子ではないか。本心に申し訳

# ブラジル・パレ

## 危険性認識か

【ベロオリゾンテ(ブラジル)ロイター時事】ロイター通信が11日に入手した文書によると、ブラジル資源大手パレは、1月に決壊し、少なくとも165人の死者を出した同国のダムについて、昨年時点での危険性が高まっていることを認識していたとみられる。

# 経済波及効果、年7600億円

## 大阪府・市 IIR誘致で基本構想案

カジノを含む統合型リゾート(IIR)誘致に向け大阪府と大阪市は12日、観光消費などによるIIRの経済波及効果を年間7600億円と想定した基本構想案を発表した。投資規模は9300億円、誘致先の大阪湾の人工島「夢洲(ゆめしま)」にホテル、国際会議場などを整備する。今春からの府と市によるIIR事業

# 米新興企業ニューロ

## SBから100億円

【ニューヨーク時事】自動運転車による無人配送サービスの開発を手掛ける米新興企業ニューロ(カリフォルニア州)は11日、ソフトバンク(SB)グループが運営するファンドから9億4千万ドル(約1040億円)の資金調達したと発表した。

# 軍事同盟継続を確認

米長官代行、アフガン初訪問 【ワシントン、ニューデリー時事】シャナン米国防長官代行は11日、アフガニスタンで予告なしに初訪問し、ガニ大統領と会談した。アフガン大統領府の声明によると、双方は「平和を達成するまで両国の軍事同盟は続く」ことを確認した。

# シリア撤収指示通り

## IS残党いまだ数万人

【ワシントン時事】米CNNテレビは11日、中東地域で過激派組織イスラミット・ステート(IS)掃討戦などを指揮するポテル米中央軍司令官が、いまだ数万人規模のIS残党がイラクとシリアに存在している

# 業績予想を下方修正

## 純利益45%減の410億円

日産自動車は12日、2019年3月期の連結業績予想を下方修正すると発表し、純利益は11兆6千億円(従来予想12兆円)、営業利益は4500億円(同5400億円)にそれぞれ悪化。純利益は4100億円(同5千億円)と前期比



記者会見で2019年3月期連結決算予想などについて説明する日産自動車の西川広人社長(12日、横浜市西区の同社本社)

「竹島の日」、3月1日には韓国と日本の植民地支配を拒絶する「三・一独立運動」100周年記念日が控えており、両国関係は一段と冷え込みそうだ。

記者会見で2019年3月期連結決算予想などについて説明する日産自動車の西川広人社長(12日、横浜市西区の同社本社)ら145万5千台に減少する。西川広人社長は決算記者会見で、米国事業について「(値引きの抑制など)改善に取り組み、徐々に効果が出ていく」と説明。販売台数は減少しているが、将

と反政府勢力タリバンが協議を進める中、引き続き米軍の関与を求めた。一方、ガニ氏は11日の演説で、ロヤ・シルガ(国民大会議)を近く開くと表明。包括的和平に向け協議を行う意向を明らかにした。

ロイター通信によると、シャナン氏はアフガンに訪れる機に、記者団に「アフガン政府が同国(の未来)に関する議論に加わるのは重要なことだ」と発言。将来的には、タリバンとの和平協議にアフガン政府も参加すべきだと考えを示した。

を使い、都市部を中心に商品を配送するサービスの開発に取り組んでいる。18年には米スーパー大手クロイガーと提携し、アリゾナ州で生鮮食品などの無人配送を始めた。

## 日立産業機器

モータ 配電機器 インバータ コンプレッサ IIP ホイスト

**HITACHI**  
Inspire the Next

省エネの頂点へ

インバータコンプレッサ

台数制御で

さらなる省エネを実現します。

エアコンプレッサ

**PT. Hitachi Asia Indonesia**

小林 (Mr. Kobayashi) (セールス) yuji.kobayashi.ht@hitachi.com  
遠藤 (Mr. Endo) (テクニカル) yoshito.endo.or@hitachi.com

Hitachi Industrial Equipment Systems Co., Ltd.

## MISUMI

ものづくりの、明日を支える。

自動機部品・金型部品・ツール・電子部品・工場備品のMISUMI

金型部品在庫数インドネシア

# 最多級

カタログを無料でお届けいたします。青:プレス金型カタログ英語版(1,179ページ)

下記までお問い合わせ下さい。赤:ブラ型カタログ英語版(1,382ページ)

電話 021-8984-0008 FAX 021-8984-0007

メール cs@misumi.co.id http://id.misumi-ec.com

Jln. Jababeka V SFB Blok H - 1 D, Kawasan Industri Jababeka  
Desa Harjamekar, Kecamatan Cikarang Utara - Bekasi 17530

## 日本人が見た100年前のインドネシア

### 日本人社会と写真絵葉書

ご帰国の前に、お土産としてもぴったり!

著者:青木澄夫  
協力・翻訳:バジャジャラン大学文化学部日本語研究センター  
出版:じゃかるた新聞

定価 IDR 160,000

日本語とインドネシア語の併記。前半部分は100年以上前からインドネシア各地に住んでいた日本人、後半部分は日本人写真師らが残した写真絵葉書に焦点を当てた2部構成になっている。教科書には載っていない様々な事実が語られている日本-インドネシア関係史としての1冊です。日本人はもちろんですが、全国紙KOMPASで紹介されたほど、日本に興味を持つインドネシア人にもおすすめの1冊となっています。

The Daily Jakarta  
**SHIMBUN**

ご購入/お問い合わせは、じゃかるた新聞まで:  
電話:021-230-3830/230-3935 メール:sale@jksimbun.com

# 競泳の池江選手、白血病を公表

## 五輪出場見通せず

競泳女子の池江璃花子選手(18)は、自身のツイッターで白血病と診断されたことを明らかにした。「体調不良でオーストラリアから緊急帰国し、検査を受けた結果、白血病という診断が出ました」と記した。

2020年東京五輪のメダル候補、池江選手の今後について、日本水泳連盟の上野広治副会長は「(東京五輪に)本人は出なかった」と述べた。



アジア大会の最優秀選手(MVP)に選ばれ、トロフィーを手に笑顔を見せる競泳女子の池江璃花子選手。2018年9月2日、インドネシア・ジャカルタ

と思うが、今は分からない」と話した。

池江選手は、治療に専念するため4月の日本選手権出場を断念するとしている。「いまだに信じられず、混乱している状況です。一日でも早く、さらに強くなった池江璃花子の姿を見せられるよう頑張りたい」と思いを語った。

上野副会長、所属先で池江を指導する三木二郎コーチらも12日に東京都内で記者会見して状況を説明。そのうちに入院した。

池江選手は、1月18日から豪州のゴールドコーストで合宿を実施。合宿は今日10日までの予定だったが、体力の著しい低下など異変が見られたため、4日に現地でも検査を受けた。詳しい検査が必要になったため8日に帰国した。同日に再検査を受けた結果、白血病と診断され、その日のうちに入院した。

池江選手は女子100メートル自由形、同100メートルバタフライなど、長水路で個人5種目の日本記録を持ち、16年リオデジャネイロ五輪100メートルバタフライで5位入賞。昨年のジャカルタ・アジア大

# 大坂、コーチと師弟関係解消

## ツイッターで明らかに

### テニス

【ニューヨーク時事】女子テニスで1月の全豪オープンを制した世界ランキング1位の大坂なおみ(21)は、11日、ツイッターで指導を受けていたサーシャ・バイン氏(34)と師弟関係を解消したと明らかにした。

「サーシャとはもう一緒にやらない。彼の指導に感謝し、今後の成功を祈っている」と記した。

四大大会連勝後の突然のタイミングでの決定となったが、大坂のマネジメント担当者は理由について「ノ



師弟関係を解消したことが明らかになった大坂なおみ(右)とサーシャ・バイン氏。2018年3月18日、米カリフォルニア州インディアンウェルズ(EPA=時事)

「コメント」と答えるにとどめた。バイン氏も自身のツイッターで「これからもうまくいきますように。君のチームに加えてくれてありがとう」と応じた。

元世界ランキング1位のセリナ・ウィリアムズ(米)の専属練習相手を務めた経験を持つバイン氏は、2017年12月から大坂を指導。昨年3月のBNPパリパ・オープンでツアー初優勝に導くと、9月に全米オープンで日本選手初の四大大会シングルス制覇をもたらした。

バイン氏は練習ではラリーを打ち合っ

「ロンドン時事」英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

# 英サッカー、人種差別まん延

## ファンの9割が「目撃」

### サッカー

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

【ロンドン時事】英民放スカイニュースが11日発表した世論調査によると、サッカーファンは約9割がアジア系で黒人やアジア系他、試合中に大坂の元へ駆け寄り、的確な助言を送ることで精神面でも支えてきた。昨年最優秀選手(WTA)の年間最優秀選手にも選ばれた。

# プロ野球

## 復讐の古村、休日返上

### プロ野球

【DENIA】独立リーグを経て復讐した左腕の古村(BCリーグ・富山)が、休日を返上してキャッチボールやランニングなどで汗を流した。13日に予定されているロッテとの練習試合

【DENIA】独立リーグを経て復讐した左腕の古村(BCリーグ・富山)が、休日を返上してキャッチボールやランニングなどで汗を流した。13日に予定されているロッテとの練習試合

【DENIA】独立リーグを経て復讐した左腕の古村(BCリーグ・富山)が、休日を返上してキャッチボールやランニングなどで汗を流した。13日に予定されているロッテとの練習試合

【DENIA】独立リーグを経て復讐した左腕の古村(BCリーグ・富山)が、休日を返上してキャッチボールやランニングなどで汗を流した。13日に予定されているロッテとの練習試合

【DENIA】独立リーグを経て復讐した左腕の古村(BCリーグ・富山)が、休日を返上してキャッチボールやランニングなどで汗を流した。13日に予定されているロッテとの練習試合

【DENIA】独立リーグを経て復讐した左腕の古村(BCリーグ・富山)が、休日を返上してキャッチボールやランニングなどで汗を流した。13日に予定されているロッテとの練習試合

# 大リーグ

## 菊池「いよいよ」

### 大リーグ

【ピオリア(米アリゾナ州)時事】米大リーグのマリナーズに入団した菊池雄星投手が、ピオリアの球団施設で取材に応じ、「いよいよ始まる。楽しみしかない」と笑顔で話した。この日は身体検査を受け、練習はしな

【ピオリア(米アリゾナ州)時事】米大リーグのマリナーズに入団した菊池雄星投手が、ピオリアの球団施設で取材に応じ、「いよいよ始まる。楽しみしかない」と笑顔で話した。この日は身体検査を受け、練習はしな

【ピオリア(米アリゾナ州)時事】米大リーグのマリナーズに入団した菊池雄星投手が、ピオリアの球団施設で取材に応じ、「いよいよ始まる。楽しみしかない」と笑顔で話した。この日は身体検査を受け、練習はしな

【ピオリア(米アリゾナ州)時事】米大リーグのマリナーズに入団した菊池雄星投手が、ピオリアの球団施設で取材に応じ、「いよいよ始まる。楽しみしかない」と笑顔で話した。この日は身体検査を受け、練習はしな

# 契約を凍結した練習試合

## スポート界で復帰の例

### スポート界

【ピオリア(米アリゾナ州)時事】米大リーグのマリナーズに入団した菊池雄星投手が、ピオリアの球団施設で取材に応じ、「いよいよ始まる。楽しみしかない」と笑顔で話した。この日は身体検査を受け、練習はしな

【ピオリア(米アリゾナ州)時事】米大リーグのマリナーズに入団した菊池雄星投手が、ピオリアの球団施設で取材に応じ、「いよいよ始まる。楽しみしかない」と笑顔で話した。この日は身体検査を受け、練習はしな

【ピオリア(米アリゾナ州)時事】米大リーグのマリナーズに入団した菊池雄星投手が、ピオリアの球団施設で取材に応じ、「いよいよ始まる。楽しみしかない」と笑顔で話した。この日は身体検査を受け、練習はしな

【ピオリア(米アリゾナ州)時事】米大リーグのマリナーズに入団した菊池雄星投手が、ピオリアの球団施設で取材に応じ、「いよいよ始まる。楽しみしかない」と笑顔で話した。この日は身体検査を受け、練習はしな

shaping life together

**ヤスリのパレットが御社の倉庫改革のお手伝いをします!!**

**3年保証**

**ウェアハウスコンシェルジェ**

**24時間対応デリバリー**

日本品質! スピーディーな対応!

安心の濡り止め付き

清潔管理に最適

耐久性パッキン

会社ロゴ印刷可

カラーバリエーション豊富! 管理もラクです!

丈夫で長持ち、軽くて清潔、扱いもラクです!

プラスチックなので積荷を傷めません。

フォークリフトやハンドリフトでの持ち運びがラク!

お問い合わせ先 0821-1270-8944(藤原) 0811-1122-208(遠藤) 0812-8866-8401(入江)

PT. YASUNLI ABADI UTAMA PLASTIK メール fujiwara@yasunli.com 概要はこちらから

Jl. Flores Blok C1 No.3 - 6, Kawasan Industri MM2100, Cikarang Barat, Bekasi www.yasunli-pallet.com

AGC Group

PT. IWAKI GLASS INDONESIA

PT. Cahayatiara Mustika Scientific Indonesia

WEB

http://www.cmsi-id.com/

**理化学実験室用品**

ワンストップショップ

主要取扱メーカー:

Explore the future

ジャバベカ(工業団地I内) お気軽にお問合せください。

Mail: marketing@cmsi-id.com 日本語・インドネシア語ともこちらのアドレスにどうぞ

TEL: 0811-218-9996

PT. Multisarana Bahteramandiri

物流のことなら何でもMB社へ!!

- 輸出入通関
- NVOCC
- コンテナ・トラック配送
- 倉庫(マシナリ・チビトン・カラワン)
- 各種梱包
- 設備機械据付業務など

PT. MULTISARANA BAHTERMANDIRIは、ジャカルタ、チビトン、チカラ、カラワン、チカンベックといった各工業団地をカバーするチェーンストア倉庫、物流網を整備しております。現在4ヶ所の倉庫拠点と、150台超のトラックを活用し、すべて自社スタッフにより、皆様へ最適なロジスティクスをご提案致します。

**皆様のビジネスを徹底的にサポート!!!**

全て自社スタッフにて対応可能。皆様のあらゆるニーズにお応え致します。

**HEAD OFFICE**  
Marunda warehouse & Truck's Pool  
Kawasan Marunda Center Blok B No. 1, 41, 42 & 46 Jl. Marunda  
Makmur Desa Segara Makmur Kec. Taruma Jaya - Bekasi 17211  
TEL: 021-8899-1020 E-mail: info@mblogistics.id

**CIBITUNG WAREHOUSE**  
Desa Sukadanau Cibitung Bekasi  
TEL: 021-8910-7652

**KARAWANG TARO WAREHOUSE**  
Desa Tanjung Baru, Lemah Abang Cikarang  
TEL: 021-8143-003

**KARAWANG WAREHOUSE**  
Gintungkerta klari kabupaten Karawang  
TEL: 0267-861-6334

担当連絡先:

08121-123450(太田) tsutomu.ota@mblogistics.id  
0815-7000-553(ARIF) arif@mblogistics.id

●●●● **みなみ十字・第49号** (2017年度) ●●●●

インドネシアにきて思ったこと  
小学部2年5組  
さいとう しゅん

思ったことは、日本は春、夏、あき、ふゆがあるのに、インドネ

シアは夏だけしかなくて、日本の家の近くにはプールがないのに、インドネシアはプールが近くにあってあります。日本は、おふろが一つなのに、インドネシアは、二つにわかれています。

くまちゃんがいなくなった  
小学部2年5組  
さとう ももは

わたしは、くまちゃんをつれて、バンコクに行きました。ホテルに帰ってルームサービスをたのんで、ごはんを食べていて、くまちゃんがいなくて気がついたのです。くまちゃんがいなくて知ったわたしは、ごはんをのこしてねま

した。それで、ちがうホテルにとまりに行っちゃったので、ますますすかなくてしんぱいになりました。でも、おかあさんがずっとホテルの人とれんらくをとり合い、見つけ出してくれました。くまちゃんがぶじだと分かった時、わたしの気持ちはなにも言えないくらいうれしかったです。なぜなら、赤ちゃんのころから、ずっといたくまちゃんだからです。

レダン島の星空  
小学部4年4組  
脇谷 紘遠

僕は、マレーシアのレダン島に行きました。その島で見た星が、すごくきれいで思い出に残りました。

いちばん最初に見た星座は、さそり座です。一番目立ったのは、真っ赤な一等星アンタレスです。さそり座を全体で見たら、S字のカーブを描いていました。さそり座について調べてみたら、さそり

座が東の空から出てくるとオリオン座は西にしずみ、さそり座が西にしずむとオリオン座が東の空からのぼってきます。

僕は、とても星に興味をもったので、僕の星座の「いて座」について調べてみました。いて座は、南斗六星と呼ばれていることが分かりました。しかし西洋ではミルク・ディッパーと呼ばれていました。

みんなも星に興味をもってみてください。きっと楽しいと思います。

ハムスターボール  
小学部4年4組  
小林 ひいらぎ

家でハムスターを飼っています。名前はジャンボとよつばです。ジャンボは、とてもおとなしい性格です。逆によつばはとても活発で良く動きます。でも今までずっとかごの中で飼っていました。夏休みに昔JJSに居た友達遊びに来てくれて、ハムスターボールをプレゼントしてくれました。

た。ハムスターボールに入れたら、最初は壁にぶつかってたりとてもパンパンうるさかったのですが、プレーキを覚えて壁にぶつからないように遊べるようになりました。今では家のハムスターはハムスターボールが大好きです。

今年の夏休みは日本に帰れませんでした。友達が日本の道具を買ってきてくれてハムスターが幸せになりました。

いとこの夏休み  
小学部5年4組  
吉田 海斗

ぼくは夏休みに、福井県にある「ちくちくぼんぼん」という学校の宿に泊まりました。

着いてからすぐ川遊びをして虫や魚を色々見つけました。ぼくが一番見つけたかったヘビトンボがたくさんいました。最後にライフジャケットを着て流れる遊びも

しました。川の水はとても気持ちよかったです。その後は温泉にも入りました。夜ご飯はバーベキューをしました。お肉や野菜をいっぱい食べました。夜、いとこのおじさんと虫探しをして色々見つけました。帰り道にはタヌキが突然現れてびっくりしました。

ジャカルタでは見えないたくさんの星が見えました。今度はキャンプがしたいです。



意外な共通点発見で笑い  
初参加5人を迎えて22人集う  
◆橋会◆  
兵庫県人会「橋会」は1月28日、南ジャカルタ区セノパティ通りにある日本料理店「KOIKI FANERY」で新年会を開いた。写真。当日は初参加者5人を含め22人が集まった。自己紹介では前任地が同じであったり、同じ学校の出身だったりなど意外な共通点

愛知県豊橋市にゆかりのある人の集い「豊橋会」は1月30日、西ジャワ州パカシ県デルタタマスの日本料理店「ほっとけや」で73回目となる豊橋会を新年会として開いた。写真。5人の初参加者を迎えて、24人が集まった。新年会はおとそで始まり、ことし1年の成就を祈願した。今回は初参加の方が多いこともあり、豊橋にまつわる話で盛り上がった。次回の懇親会はジャカルタでの開催を予定しており、3月にはゴルフコンペも予定している。「豊橋出身の方、豊橋を通ったことがあるなど少しでもゆかりのある方、ご連絡をお待ちしております」(問い合わせは中村さん(携帯)0812-2912679919、メールhii.olazaki.sk@gmail.com)まで。

### ことし一年の成就を祈願 初参加5人を迎えて24人集う



通点に分かり大いに盛り上がった。「当会では年に4回の懇親会とゴルフを毎月1回開催しております。兵庫県にゆかりのある方であれば、なだでも大歓迎ですので、ぜひご参加ください」(問い合わせは事務局の山崎さん(メール kusunokikai.jakarta@gmail.com)まで)。

### 催し

#### ▼東京外国語大学

東京外国語大学は17日(日)午後1時半~同4時、南ジャカルタの国際交流基金ジャカルタ日本文化センターで、邦人向け公開講演会「現代インドネシアのイスラームを知る2」を開く。

当日の予定は、冒頭で国際交流基金の塚本倫久所長と東京外国語大学アジア・アフリカ言語文化研究所の床呂郁哉教授があいさつ。午後1時40分から、千葉大学名誉教授の中村光男さんが「体験的イスラーム入門:ムスリムと共生のための基礎知識」と題して講演し、同3時10分から、「東南アジア・ムスリム青年との対話 Talk with Muslims series (TAMU)」を紹介し

て、質疑応答をする。参加無料。使用言語は日本語。定員は先着100人。要事前申し込み。メールに代表者の名前、所属(ある場合)、連絡先、来場人数を明記する。

申し込み、問い合わせは畑尾さん(メールhatao\_aa\_tufs@yahoo.co.jp)まで。

▼JJCブリッジ部  
トランプカード・ゲームの「ブリッジ」を楽しむジャカルタ・ジャパクラブ(JJC)ブリッジ部は3月22日(金)から、初心者講習会を開く。

祝祭日を除く、毎週金曜の午前9時から正午まで、ジャカルタジャパクラブ会議室で全5回実施する。会費は5回分50万ルピア(教材・飲み物代込)。「この機会にブリッジを始

めてみませんか?」問い合わせは知念さん(携帯0812・9030・7326、メールokinawamoai@yahoo.co.jp)、山田さん(携帯0813・1848・3283)まで。

#### ▼海外職業訓練協会

海外職業訓練協会(OVTA)は、3月1日(金)午後3時~同5時45分、南ジャカルタのスミットマビル6階のジェトロ・ジャカルタ事務所会議室で、企業実務講座「就業ルール・解雇・退職金」を開く。

講師はパーソル・ケリー・コンサルティングの森智和さん。インドネシア特有の就業ルール(雇用形態、賃金構成、休暇規定、医師の診断書など)に関する初級編と、解雇の実施と、それに伴う退職金に関する中級編で構成。

「外国人が人事に携わってはないインドネシアで、どう外国人経営者が関わって行くのを知りたい」を提供できれば幸いです。

参加無料。講演は日本語。定員50人(1社2人まで)。申し込みは25日(月)まで。申し込みはウェブの専用フォーム(www.jetro.go.jp/form5/pub/jkt/ovtaseminar)。

### 懇親会

#### ▼佐賀県人会

佐賀県人会は15日(金)、ホームカミングデーで来している佐賀大学の一行も交えた懇親会を南ジャカルタのレストランで開催する。問い合わせは牟田さん(メールkenichiro.muta@aon.com)まで。

## MITSUBISHI CHEMICAL CORPORATION

KAITEKI Value for Tomorrow Mitsubishi Chemical Holdings Group

### 自動車向け新規材料展示会のご案内

テーマ **三菱ケミカルのプラスチック・新技術**

第1回 2/20 水  
11:00~17:30

Le Premier  
(Deltamas工業団地)

第2回 2/21 木  
11:00~16:00

Sentra KIIC  
(KIIC工業団地)

### 【出展企業一覧】

- ・Mitsubishi Chemical Corporation
- ・PT. Mitsubishi Chemical Indonesia
- ・PT. ABC Plastindo
- ・PT. Diachem Resins Indonesia
- ・Techno-UMG Asia Co., Ltd.
- ・Mytex Polymer (Thailand) Co., Ltd.
- ・Diapolyacrylate Co., Ltd.

インドネシアにはない新製品を含め多数製品を展示予定です。皆様のお越しをお待ちしております。

ご参加・お問い合わせは下記までご連絡ください

PT MITSUBISHI CHEMICAL INDONESIA

Gedung Setiabudi Atrium, Suite 710, Jl. H.R. Rasuna Said, Kuningan, Jakarta 12920  
TEL : +62 21 5210480, 5210455-7 FAX : +62 21 521 0776, 525 3961

担当: 橋本 +62 811 888 7184 | daisuke.hashimoto@mitsubishichemical.co.id

Techno-UMG Asia Co., Ltd., A Joint Venture Between JSR Corporation, Ube Industries, Ltd & Mitsubishi Chemical Corporation

## ついに登場! クラウド対応海外向け会計システム SimLex Accounting System

だれでも・どこでも・かんたんに

- ◆クラウドとオンプレミスの両方に対応
- ◆多言語・複数通貨対応(日本語・英語・その他言語も可)
- ◆輸出インボイスにも対応した各種帳票(エクセル出力)
- ◆海外の事情に合わせたシンプルなオペレーションで運用可能
- ◆受発注管理、生産管理モジュールの追加も可

C2MFG

まずはお気軽にお問合せください。  
PT.C2MFG INDONESIA  
TEL 021-251-2663, 021-2934-0751  
メール info@c2mfg.biz

## コンテナスロープデッキ

- ☆軽量設計
- ☆本体分割方式
- ☆フォークリフトで組立て・解体可能
- ☆解体後、段積みでコンパクトに保管

＜オプション＞  
①ご要望のサイズ、耐荷重に対応  
②屋外用、日よけ雨よけの屋根  
③高耐食性塗料、メッキ

高さ1,400~1,600ミリまで調整可能

製造  
PT. SANNOHASHI TRADA INTERNASIONAL INDONESIA  
担当 Egi(日本語ペラペラ) 0812-8491-3392 egi.sp@sannohashi.co.id  
Blvd. Frenso D-10, Kota Deltamas, Cikarang Pusat

製造  
PT. SANKI CRANES INDONESIA  
Kawasan Industri GIC, Kota Deltamas  
Blk AA No.15, Cikarang Pusat

# 車に27件連続放火

## 中部ジャワ州 昨年末から、同一犯か

中部ジャワ州で昨年12月から、乗用車とオートバイに放火する事件が相次ぎ、12日までに計27件が確認された。「テロリスト」と呼ぶ、国家警察などは同一集団による犯行とみて捜査を急いでいるが、特定されていない。



放火された乗用車（ドゥワテックコム）

を強化、事件の発生前後にガソリン購入者で不審な人物がいかなかなど、捜査を進めているが、犯人を特定できていない。国家警察も監視カメラの解析を急いでいるが、解像度が悪く、有力な手掛かりを得られていないという。

は、同州にシヨクジャカルタを加えた地域でシヨクウイ組の支持率が72・3%に上った。地元のメディアでは、一連の犯行が4月に投票開票が行われる大統領選に向け、同州で混乱を引き起こし、現政権への不信任をあおるために行われている、という見方が出ている。

ガンジャール・プラノウォト同州知事は「訓練された人間の犯行で、政府が対処できないという印象を与えようとしている」と指摘したが、大統領選への影響は否定している。チャフヨク・クロモ内相は「明確な動機はないが、平和と秩序を乱すための犯行」と話した。

（大野航太郎）

# 火口周辺危険区域に北上ラウエシ州

## 北スラウエシ州 カラングタン山



火口周辺危険区域に北上ラウエシ州

局（PVMBG）が、北スラウエシ州シアウ・タグランダン・ピアロ諸島（シタロ）県シアウ島のカラングタン山（2460メートル）の火山活動が活発化しているとして、北西部の火口「カワドゥア」・南部の「カワ・ウタマ」から半径2・5キロメートルと発表したが、昨年11月とことし2月に溶岩流が確認され、12月20日に噴火警戒レベルを4段階中上から2番目の「シアガ」に引き上げられた。

（警戒）に引き上げた。国軍や警察が警戒態勢を敷いており、周辺住民190人が避難している。

危険区域には二つの火口周辺以外に、山の西部から北西部にかけて3キロ、北西部から北部にかけて4キロが指定された。

避難者はシアウ島北西部のバトゥプラン村の住民515人の約4割。安全な学校や親族の家に避難している。

3日には北西の山肌約2800メートルにわたって溶岩流が確認され、海まで達した。今後も火砕流や溶岩流発生などの恐れがあるとして、バトゥプラン村のほか周辺2村に避難を呼び掛けている。

（中島昭浩）

火口周辺危険区域に北上ラウエシ州

ISのインドネシア人死傷シリアの戦闘で

インドネシア国家警察によると、シリア東部デリゾール県で先月末、インドネシア人過激派イスラミック・ステート（IS）のムハンマド・サイフディン構成員が戦闘で砲弾の破片を受け、死亡した。ISによる人質殺害動画に登場する「処刑人」だったという。

ロイター通信などが報じた。元イスラム過激派関係者が

の間では、ISのパグダテイ指導者に近い人物との指摘もある。

米財務省のウェブサイトにによると、同構成員は40歳で、動画に登場するなどISの勧誘活動を行ったと

して、マレーシア人、フィリピン人の2人とともに同省の「特定国際テロリスト」に指定され、資産凍結の対象になっている。

シリア紛争をめぐっては、トランプ米大統領がIS支配地域の完全制圧を近く発表できると6日に表明。東部と北部では、米軍の支援を受けるクルド人主体の武装組織「シリア民主軍（SDF）」が、ISへの攻勢を強めている。

（米元文秋）



# いしがまやハンバーグ

## プラザ・インドネシア 海外初オープン

さちり（本社・大阪市中央区）は15日、中央ジャカルタ区の高級モール「プラザ・インドネシア」5階のルミネ・ジャカルタ内に、牛肉を使ったハンバーグ店「いしがまやハンバーグ」をオープンさせる。

海外進出初の1号店として、主力メニューである独自の石窯で焼き上げたハンバーグのほか、ジャカルタのみで楽しめるオリジナルメニューも取りそろえた。

ハンバーグは豪州、米国から厳選して輸入した牛肉を使用。同店の特徴である、独自に開発したハンバーグ専用石窯で、時間をかけてふくらんだパンを焼いて焼き上げたハンバーグを提供する。ステーキに使用されるような良質な肉を使っ

ているという。12日には、オープンを記念したイベントが開かれた。海外初進出にジャカルタを選んだ理由について、さちりの城所将太ゼネラルマネージャーは「信頼できる現地パートナーがいた。また、インドネシアはますますこれから成長が見込める」と語る。

初の海外進出で新たに、石窯で焼くデザート「ハニートースト」などメニュー4品を加えた。また、日本ではしよゆべすのオリジナルソースのみだが、国内では5種のソースをそろえた。

いしがまやハンバーグは、さちりが手掛ける主力ブランドの一つで、2010年に日本の吉祥寺で1号

パキスタン人2人を逮捕マレーシアでイ人殺害か

マレーシアのランゴール州で1月に西ジャワ州パンドン県の繊維会社経営、ウジャン・ヌルヤントさん（37）と、友人のアイ・ムナワローさんの遺体が発見された。

インドネシア国家警察は12日、2人を殺害した容疑

で、ヌルヤントさんと協業していたパキスタン人2人を逮捕したと発表した。インドネシアのメディアが報じた。

遺族によると、ヌルヤントさんは、マレーシアで販売を担っている容疑者2人から販売益70億ルピアを受け取るため、1月17日にマレーシアに渡航し、22日から連絡が取れなくなった。

26日にマレーシア当局から、ヌルヤントさんとみられる遺体が発見されたとの連絡を受けたという。

マレーシア当局が容疑者2人を拘束し、インドネシアに移送、国家警察が逮捕した。

国家警察は、マレーシア当局の協力を得て捜査を進める。

（大野航太郎）

きょうのNHKワールド プレミアム

04:00	NHKニュース おはよう日本
06:00	連続テレビ小説「まんぷく」(112)
06:15	あさイチ
07:55	みんなの体操
08:00	ニュース・気象情報
08:05	うたコン「あのごころを思い出す！トキメキ名曲集」
08:50	コンとコト「中田有紀とサラリーマンNEO！“スヶパン”恋愛対決」
09:20	所さん！大変ですよ「この春オススメ！不思議なパズル」
09:48	視点・論点
10:00	ニュース
10:20	旬感☆ゴトーチ！
10:45	連続テレビ小説「まんぷく」(112)
11:00	趣味どきっ！「人と暮らしと、台所」(2)
11:25	おもてなしの基礎英語
11:35	テレビで中国語「第40課」
12:00	CYCLE AROUND JAPAN Highlights「島根 受け継がれる情熱と文化」
12:27	Asia Insight（アンコール）「水上人形劇を守る村〜ベトナム」
13:00	BSニュース
13:10	みんなのうた
13:15	デザインあ 5分版
13:20	アイビス「伝統の技でスタイルアップに！〜富山・高岡の金属製品」
13:50	ごごナマ「おしゃべり日和」
14:45	ピタゴラスイッチミニニュース・気象情報
14:50	うたコン「あのごころを思い出す！トキメキ名曲集」
15:01	にほんごであそぼ
15:11	えいごであそぼ with Orton
15:21	いっしょにわいわいおはよう！
15:36	おかあさんといっしょ
16:00	コウケンテツの世界幸せゾハン紀行
16:10	みつけた！
16:25	天才てれびくんYOU
17:00	NHKニュース7
17:30	ガッテン！「“新原因”発見！衝撃の肩・首のこり改善SP」
18:15	探検バクモン「山中教授とめぐる 京都大学iPS細胞研究所」
18:45	まいにちスクスク
18:50	もういちど、日本
19:00	ニュースウオッチ9
20:00	クローズアップ現代+「おカネをどう生かす？東京五輪・パラ」
20:25	歴史秘話ヒストリア「南の島は戦場になった トラップ空襲75年目の真実」
21:10	ニュースチェック11
21:40	国際報道2019
22:35	又吉直樹のヘウレーカ！選「ピアノで脳の働きが良くなるってホント！？」
23:19	NHK映像ファイル「あの人が会いたい（アンコール）「手塚治虫（漫画家）」
23:30	ねほりんばほりん「戸籍のない人“保険証もない！”学校も通えない！壮絶な人生」
14日	
00:00	あの日 わたしは〜証言記録 東日本大震災〜
00:05	ニュースチェック11
00:35	時論公論
00:45	週末の園芸 やさしいの時間「農業1年生 山田さんの畑日記」
01:14	きょうの健康「こころの病 総力特集」高齢者のうつ病
01:29	きょうの料理「レパートリーに加えて！ あったか肉おかず」「鶏レバー」鶏レバーの赤ワイン煮
01:54	きょうの料理ピクナース
01:59	まる得マガジン
02:04	ごごナマ
03:00	おかあさんといっしょ
03:24	みつけた！
03:39	コレナンデ商会
03:49	Go！Go！キッチン 戦隊クックルン

# 短期・長期出張でのインドネシア拠点

サービスアパートメント・ホテルガイド

### アクシア サウスチカラ

サービスアパートメント

日本のおもてなし × インドネシアの寛ぎ

ショートステイ：1泊より宿泊OK  
ロングステイ：長期割引設定あり

AXIA SOUTH CIKARANG  
電話：021-2808-5001 | メール：reservation@pttl.co.id  
WEB：http://www.axia-id.com  
Jl. Pajajaran No.7 Desa Sukaresmi, Lippo Cikarang, Bekasi 17550

### OAKWOOD SUITES LA MAISON JAKARTA

Sophisticated, Sleek, Luxe

オークウッド・スイツ・ラ・マイゾン・ジャカルタ

賢沢と洗練を兼ね備えたレジデンスタワー

きめ細やかなサービスと、高級家具・家電を完備したサービスアパートメント。閑静な住宅街にありながら、ポンドック・インダヤガンダリア、ブロックMからも至近距離。安心の24時間セキュリティ、プライベートエスカレーター、広いバルコニーが全部屋にございます。コマースエリアにはオシャレなカフェやレストランが揃っています。

ワイークリー・ショートステイ受付開始！

Jl. Barito II No.56, Kebayoran Baru, Jakarta Selatan  
T. 021 2918 2700 F. 021 29182710  
E. sales.osulm@oakwoodasia.com

### サクラパーク ホテル&レジデンス

SAKURA PARK HOTEL & RESIDENCE

「さくら」がいいね★

- 大浴場
- 各室トランクルーム付き
- バー&ラウンジ
- プール&ジム
- マッサージ
- コンベ
- カラオケ(日本の曲多数！)
- さくら(和食レストラン)
- MBHWA(中国レストラン)

充実のファシリティ！ 近辺に日系レストラン多数あり。

新装81平米 or 2ベッドルーム  
お値打ち価格2部屋限定  
(2019年3月まで入居)

tel. +62 21 30 425 425 fax. +62 21 30 425 426  
reservation@sakura.co.id www.sakura.co.id  
Kota Deltamas, Commercial Lot, The Avenue No. 5, Cikarang, Bekasi 17530

### デロニクス カラワン

PT. Wisma Karawang

ビジネスとレジャーのための癒いの場

K I I C工業団地に隣接し、ガーデンビュー、ゴルフビューの295室のホテル&レジデンス。

日本食レストランや会議室など充実のファシリティで快適なご滞在を。

電話：0267 644 370 | メール：info@delonixhotel.com  
WEB：www.delonixhotel.com  
Komplek Sedana Golf KM. 47, teluk Jembe, Karawang 41361, Jawa Barat

### ザ・プラザ レジデンス

PT. Prima Adhitama International Development

5つ星ホテルと融合した快適な住まい

ジャカルタのビジネスの中心に位置し、1~3ベッドルームのほか、2フロアからなるペンハウスを備えています。ミッドブラザのオフィスタワーとも隣接、日本食をはじめ各レストランも御座います。

電話：021-570-7555 | WEB：www.plazaresidences.co.id  
メール：apartments@plazaresidences.co.id  
Jalan Jendral Sudirman Kav 10-11

最新のジャカルタのサービスアパートメント情報を随時更新中。掲載依頼は ad@jkshimbun.com まで。お気軽にお問い合わせください。